1:Gallin E-4,5 (1957-1958) 1966
AD5 Taiwan Hokkien AD5

The birth takes place in the bedroom of the house, usually with little illumination available. Sometimes only one small electric bulb or a kerosene lamp is lit. In labor and during the birth, the woman seems to be relatively quiet, refraining from cries of pain. This may result from the usual stoicism of Chinese women, who are trained to show as little emotion as possible no matter how great the pain. To have other people hear any cries would be embarrassing, and thus cries are avoided.

A woman must not give birth to a child in her natal home. It is believed that such a birth would bring bad luck to her brothers' wives when they give birth and might even result in their being unable to have children. In one case, the married daughter of a Hsin Hsing landlord family did not get on well with her husband's parents. After a number of years of marriage she returned to live in her parents' home while her husband worked in the city and occasionally visited her. When it came time for her to give birth to her third child, she had to leave her brother's home and go to a hospital to have the baby, a most unusual occurrence in the village. She could not give birth in a neighbor's house, of course, since this might damage the birth prospects of the women of that house.

After the birth, according to a custom whose reason and origin are now unknown, the umbilical cord and afterbirth are wrapped in a rag and buried in the river bottom. Anything related to the birth, especially if it has been in contact with the woman's blood, is considered unclean.[1] The very room in which the birth takes place is likewise considered unclean, and anyone who enters the room for a month after the birth cannot then attend a wedding, since this would mean bad luck for the bride.

The baby is fed "sugar water" (sugar boiled in water) immediately after birth and until nursing begins. The baby begins to nurse about the end of the second or third day, when lactation begins.

After the birth, the new mother eats with the family at the next regular meal, and there is no change in her meal schedule. The food she eats, however, is special, and often consists of fresh fish, chicken, wine, and other such "good and rich foods." These are felt to encourage the production of milk and, more important, to help the mother regain her strength. These foods are usually gifts sent during the first month by the new mother's brothers and sisters. Neighbors and friends may also send such gifts, and the household of the new mother gives them "oil rice" (fried glutinous rice) in return.

It is felt that the new mother should do as little work as possible and rest frequently during the first month after the birth. If she belongs to a joint or stem family, this period of rest is virtually assured. If, however, the family is small, she must depend upon help from *ch'in tsu*,

1:Gallin E-4,5 (1957-1958) 1966
AD5 Taiwan Hokkien AD5

846 612 neighbors, or friends in the agricultural slack season or, if she can afford it, a hired woman from Hsin Hsing or another village to come daily to do the heavy household work. However, it is not at all unusual for the new mother to begin to do heavy housework within a week after giving birth. It is interesting to note that *ch'in ch'i* relatives rarely, if ever, come to help the woman with her household tasks.

846 784 During the first month after the birth, the new mother may not go outside of the house between sunset and sunrise "because she will make heaven and earth dirty, and because she is also afraid of devils at night." This belief is said to be quite widespread throughout the local area and even in nearby towns. The prohibition also applies to the woman's laundered clothing, which must be taken inside the house by sunset even if still wet. If the new mother were to show herself or her clothing outside the house at night, the next child born to her might be abnormal—a "devil baby" or a "dirty baby."

843 845 784 According to the villagers, such devil babies may also be born under other circumstances. For example, "stubborn people or those who do not believe or follow traditions can have a devil baby." In one case of such a birth, a woman's husband had insisted on building their house on a spot which the geomancer had deemed unsuitable. The birth of an abnormal child may be brought about by other actions as well: the villagers believe that if a woman is pregnant neither she nor anyone near her should cut things, bang nails with a hammer, or bore holes. If either of the latter acts is performed, the baby may be born with a hole in its head. If one cuts such things as cloth, the baby may be born with a cleft palate. Once when a pregnant woman in Hsin Hsing passed under a bamboo tree which someone was cutting down, she "gave birth to a baby with a deep opening in its head so that one could see the brains. The baby died." The explanations are obviously rationalizations for birth abnormalities and, at the same time, tend to reinforce social conformity and the maintenance of the traditional beliefs and customs.

846 782 On the third and the twelfth days after birth of the child, the husband's family offers their ancestors and the gods fried glutinous rice. This ceremony is held more frequently for boys than girls. When the baby is a month old the family again worships, this time offering dough cakes as sacrifices.

553 On the ninth day after birth the infant is given a name. In Hsin Hsing this is usually done by the older members of the patrilineal family such as the grandparents. According to several villagers, the given name must not be the same as that of any living relative or friend of the family, as it would be disrespectful to the older person.

In typical Chinese fashion, it is common in Hsin Hsing and the surrounding area for the first character of the given name to be the same for all children of the same generation in a single *tsu*, or at least

769 fifteen years since Lim Bi-kok destroyed his tablets, his family is still the only family in Hsiachichou which does not make regular offerings to their ancestors.

The relationship between the living and the dead is a reciprocal one. The living are expected to provide the means of support for their ancestors in the next world, and the ancestors are expected to protect 769 and succor their living descendants. Such a conception of man's relation- 842 ship with his deceased forbears naturally makes it extremely important 775 for a man to produce children. The man who fails to provide descendants to carry on the ancestral rites after his own death fails in his obligations to his parents just as surely as if he had failed to support them in their old age. Just as they needed rice and a comfortable place to live in this life, so they need living descendants who will continue to provide them with the necessities of existence in the next world. Moreover, the man who fails to provide children to insure the ancestor's future risks their loss of support in the business of this life, and may actually suffer various disasters as a result of their anger at his failure. No villager would be sur- [753] [784] prised by a statistic which reported that illnesses were more common among the children of matrilocal marriages than those of patrilocal marriages. And finally, the man who fails to produce male offspring condemns himself. Without children to make sacrifices to him after his own death, he is doomed to an existence as a "wandering ghost," 842 begging for scraps of food at temple doors. When we asked a number of villagers the meaning of the terms hǒu mĭ: and pāi mĭ:, "good fortune"

return for his foster sister's having been allowed to marry out of the family. While this was probably not the reason he remained single, it did at least make it possible. In another case a man was apparently prevented from marrying by a mental illness. Although he died a number of years before we came to the village, we were told that he was slow of mind "and stood shaking his head when you talked to him." This is said to have been his punishment for making fun of the god Chi Yeh who is always represented in festival parades as a short black-faced deity with the habit of continually wagging his head to and fro. The other two cases involved two brothers whose departure from the normal pattern was almost certainly due to poverty. Although this family has lived in Hsiachichou for a number of generations they have never owned any farm land or even a house site. One of their former neighbors told us that even though he was first in his class the present head of the household was forced to quit school after the fourth grade "because the family couldn't afford the few dollars a year for tuition and books." Although the brothers of these two men did manage to marry, it is significant that one of them had to marry matrilocally.

Of a total of 121 women who grew up in Hsiachichou at least 9 (7 percent) and perhaps 11 (9 percent) did not marry by the time they were thirty years of age. One of the doubtful cases involves a woman by the name of Tan A-giok who was in her mid-forties in 1960. According to several of our informants, Tan A-giok's parents arranged for a man to marry into her family, but he didn't stay "because her mother was always saying things to him. He just couldn't stand it, and so he left

3:Wolf F-5 (1959-1961) 1968 AD5 Taiwan Hokkien AD5
Peihotien

000 his box and pedal off to the next village. In the afternoon when the
857 children are home from school, the square is filled with the shrill cries of girls playing a Taiwanese version of hopscotch and boys heatedly debating the success of a shot in a marble game.

At the far end of the village, a distance of only a hundred or so yards, there is another open space even more attractive to the children. Since the houses nearby either have enclosed courtyards or no need for drying grounds, the area is seldom inhibited by adults. It is here that the children come to play the more active games of tag, racing, or, if anyone is fortunate enough to have a ball, a version of soccer. One spring evening when an elaborate tag game was enjoying a period of intense popularity, I counted forty wildly racing children
[245] among the sober trees and bushes. In one corner is a guava tree, the fruit of which never ripens because the owner can't keep the children from stealing it while it is green. Shinnying up the tree and trying to grab a hard, green fruit before Mrs. Lim comes yelling out of her
[775] house is a favorite adventure with a large group of boys. Near the center of the area is what remains of an old mud and wattling pig pen, the one that is reputed to house a ghost with long hair. The ghost's presence does not discourage the children. The ruins are used as a fort, a castle, an ordinary house, and, more frequently, as a testing ground for skill in climbing and for courage in jumping off. Although the yard has several good-sized trees and many scraggly bushes, it is dominated by a venerable, gnarled tree under which are four or five big
824 boulders. Since I found this spot as inviting as the children on a hot day,
776 I soon learned the many legends attached to the old tree. Because of its
• [784] extreme age, I was told, it had undoubtedly been a god for many years. A Mrs. Ong, unaware of its high status, had once broken off a limb to
825 chase her ducks. In retaliation the tree-god killed her baby. Another
775 story repeated even more frequently is that the tree houses a huge snake. It is not an ordinary snake but the incarnation of the son of an old man who lives nearby.

As a neighbor told me, "Well, I've never seen the snake myself, but I know lots of people who have. It is really a big one, as big around as your fist. They say it is old Tan's son. He is a man who knows all about gods and bad days and portents, so he ought to know. He saw a little snake under the altar on the night his son was born and then after he got word that his son wouldn't be back from the war, they found this big snake in the tree. Some of the men wanted to kill it

783 At 1:00, everyone was back in the field and the
796 ceremony started again. The temperature was now much
787 hotter so it did not take as long as it had in the morning for the trances and running to start. A pair of chairs were carried down the hill, across the bridge, into the village proper, and in and out of the temple.
783 Many villagers became frightened as they observed the
796 chairs head for the village for if the gods were truly
784 angry with some man, the chair would enter his house and
626 do some damage. The fear was not of damage but of the
787 knowledge that the gods were strongly displeased. Fortunately, this did not happen although it had at the previous Erhlei ceremony to one important man. In this manner, any person in the community, no matter how important, can be severely criticized.

783 The gods spoke through two different young men at
796 various times while they were in trances. Both were sur-
787 named Liao and were members of old village families. One was a very proper and filial type but the other was considered a little too aggressive and had a reputation of frequenting the wine houses. The statements were in Taiwanese although any language is possible, even some spirit languages which can be translated only by a shaman. In total, there were more than seventy statements, at least one for every household in the village and a few extra general statements. Some statements were complementary

183
783
796
787

but a majority were critical although all reinforced cultural values and standards.

A sample of the god's statements is listed below followed by my personal comments or explanations. As previously stated, in a normal situation, few of these statements would be permitted for seldom is there a face to face confrontation between an accuser and accusee unless the situation is going to degenerate into a serious fight. (Names are all disguised for obvious reasons.)

[785] 1. "Liao A.B.! You are a sincere man. I have helped you to recover your health. I am happy that you always come to clean and take care of the temple." (Subject had prostate trouble with considerable discharge. After various types of medical and shamanistic treatment failed to bring relief, he made a pledge at the temple that if the gods helped he would worship daily forever. The pain is almost gone and he seldom has any more discharge. Each morning, at daybreak, he opens the temple, pai pai's with incense, and puts flowers in the vases. Every villager is aware of his pledge and performance.)

[517] [364] 2. "Liao C.D.! You are a bad-hearted[9] woman. You would not clean the dirty ditch in front of your house so the dirty water runs into the pond where other villagers wash clothes and vegetables." (Subject immediately ran off to clean her ditch. She frequently quarreled with her husband and his brother's wife.)

[756] 3. "Liao E.F.! Your second son has poor health. I will give him a charm. He should drink it in the early morning." (Subject is a community leader and head of an extended household. The charm is a package of herbs to be mixed with hot water. "To give" means that the speaking god will guide the proper stick out when the vase of medicine sticks is shaken.)

[784] [753] [755] 4. "Huang G.H.! Your wife is sick because she dried women's underpants in the kung t'ing in front of the gods. I will give you a charm for her to drink." (Subject is a local official and well liked.)